

سُرَاطِ اسْتِزَا

ولایبده ودرسه ساداتده محل
اقامت لینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی الی ۴۰
غروشدرد اداره خانه دن الفق
اوزره سنه لکی ۵۰ الی الی
۳۰ غروشدرد .
آبونه لسنه ابتداسدن یعنی الی
اوچنچی نومرددن اعتباراً بر
سنه لک ویاخود الی الفق اوله ورق
قید اولنور .

سَمْعَةُ مَسْمُومَةٍ

محل اداره سی

باب عالی جاده سنه داتره
مخصوصه در .
امور اداره ونجر پریه متعلق
خصوصات ایچون محمدرضا
افتدی نامه مراجعت اولغلیدر .
درج اولغیان اوراق اعاده
اولماز .
اداره خانه بازاردن ماعدا هر کون
آجیقدر .

مقالات علمیه وفنیته واسطه انتشاری، کلزار ادبیاتک مجلعه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۵۶

سر محوری : سماع

نسخه سی ۵۰ پاره در



جامرودده بولتان برلی اهالی

میتونکیم

بالونده بر وقعه عاشقانه

(غایت غریب بر وقعه مصور فقره در)
ظاهر مدنیتک تر قیسلیه انسانلر آرتق
دنیا به صیفه مامغه باشلامشار در که بالنسبه
وقایع عادی دن صایلان بعض حادثات
اجتماعیه بیه جوساده ظهور یافته اولور.
بالونلرک ایجاد واکالندن بری هواده چوریلن
ویرلداقره دائر قارئین کرام البته بر چوق
شیلر اوقومشاردر. فقط بودفعه بارس رسائل
موقوته سنندن برنده اوقودیعمر بر فقره
شمدی به قدر اوقونان بالون فقره لرینه
رحمت اوقوته حق درجه لرده حائر غرابتر.
پارسی رفیقمر وقعه یی شو صورته حکایه
ایلمکده در:

بیکلرجه نفوسک آفتیشلری آره سننده
بالون حرکت ایلدی. آلمزین دام سیاددن
قورتلش بر شاهین کی جو هوا ایچنده
بر خط مستقیم تعقیب ایدن سفینه هوا شی
وقته رفته لاجوردی سما دروننده اوزا قلا.
شرق ایچنده کی ایکی کشتیک حصار کنارندن
سارقان باشلری کورونمز اولدی.

بالونده کیر سبتک ایچه کنارنه طیفاش
اولدقلری حالده زیر نگاه ابتصارلرلرند
دقیقه دن دقیقه کوجولن اشکال ومواد
ارضیه تماشا ایدورلر ایدی.

بیاض وبوز رنگده سیاه خطارله
سلسله لر تشکیل ایدن بیغینلر نه دیمک اوله حق
ایدی؟ غیا (نابولی) شهرمی؟. اوت!
شمدی کوزلری اوکنده عادتاً بر قوغان
درجه سننده کوچلمش اولان اوشهر جسیم
بولتیور ایدی که ذاتاً بالونه اورادن بینمشار
ایدی.

فقط کیتدکجه صاغده صولده ، اوگده
آرقده نه غریب ، نه لطیف منظرلر پیدا
اولیور ایدی! اوکلرند ، هر زمان برکابوس
ایله اولیغاسی محتمل اولان (ووزو) خوابیده
سکون اولمش ایدی . ده اوتده ، آرقه
طرفله طوغری (آیین) طاغیرلنک

اوزون زنجیرلری و دیگر جهندن نور نظرک
امتداد ایدمیدیکی نقطه لر قدر اوزانان ،
صکره افق ایله برلشن دکیز . اشعه شمس آلتنده
بالولایان مائی ، واسع بحر سفید کورنمکده
ایدی .

ناکهان سنانک درین سکونتی ایچنده
لطیف برقادین سسی طنین انداز اولدی :
بالونده کیر قونوشمغه باشلادیلر .

اولویه . الکزی ویرکنز !
برارک سسی ایشته الم . له نا !
قادرین برعشه ایله کوزلری قسایوب
طوغریله رق — آشکر ایدرم . دیدی .

ارکک باشی قالدیره رق ، چهره سی
صاپ صاری اولدیغی حالده بامبودن معمول
اوافق براسکمله اوزرینه اوطورمش اولان
رفیقسته نظر انداز اولدی :

— نه کز وار ؟

— قورقدم . باشم دونیسور ، بینم
طاغیلور ظن ایتدم . (الدیونلی نازک الی
کوزلرندن کیره رک) فقط شمدی بر شی
یوق ، کجدی ..

— اوایله ایسه کیفکزه تابع اولوبده
شویله بر سیاحتیه جیقیشمزه تأسفی
ایدیورسکز ؟

— خیر ، هیچده دکل . یالکنز بویله
ایلک برتشت سیکلرله طوقونه بیلور ..
خیر ، خیر مسترخ اولکنز ، بن کندیمی
ضبط ایدرم .

آیاق اوزرند طوران ارکک کوزلری
رفیقسنندن آیره میور ایدی .

طار بر سیاح البسه سی لابس ، تناسب
اعضا صاحی اولان کوزل قادرین بوحالیه
حقیقه یک نظر ربا ، یک لطیف ایدی .
برصورت شوخانه داشته کچرمش اولدیغی
خفیف شایقه ، سیاه کوزلرینک پارلیدیسی ،
چهره سنک لون زردی هیئت عمویمه سنه بر
رولق دیگر قاتیور ایدی .

قادرین دخی رفیقته باقیور ایدی . کنج
آدمک قومرال ، سیرک صافالی ، خیال آمیز
چهره سی ، حالات سیاسی باعث شوق
ایدی . برآره لق کوزلری قیریمسی اوزرینه

قادرین صوردی که : — با سز ؟ سزک بو
دوشونجه لی حالکنز نه اوله حق ، اولویه ؟
ارکک جواب ورمدی ، فقط براز
صکره خفیفجه سبتک کنارینه اکیلرک —
یک چوق سرعته جیقپورزا . دیدی و یقینه
بولنان برایی طوته رق بوقاری به طوغری
جکدی . کنج قادرین هان او آنده بالونک
یوشلادیغی ، از صکره طور دیغی ، ده صکره
بشقه برجه طوغری حرکتیه باشلادیغی
حس ایتدی .

صوردی که : — بویله لکله اینیورمی یز ؟
— خیر . بالعکس شمدی به جیفه جغز ،
— نه وقت ؟

نه وقت ایستر ایسم ! یالکنز غازی
ضبط ایدن موصافی قیامق کافیدر . شوالده
طوتدیغ ایی کوریور میسکز ؟ ایشته یولزی
تعین ایدجک شی بویایدر .

— یاقوه حق اولور ایسه ؟

— خیر ، قومماز ، صاغلامدر . فقط
بر صورتله غائب اوله حق اولور ایسه محو
اولقلغمز محققدر !

— فصل اولور ؟

— یک ساده : بالون بزى تنفس قابل
اوله میه حق هوا منطقه لرینه قدر کورتوره جک
درجه ده مولدالم ایله مکملاً شیشیرلمشدر .
بناء علیه اورالرم قدر کیدرسکه انقطاع تنفس
حادثه سنه طوتیلر ق جانز چقار !

— اوایله ایسه برکت ورسون که بویله
برقضا ایچون ایکی دفعه بر فنا تصادفه لزوم
واردر . زیرا ظنمه کوره ایپ ایکی قاندر ،
دکلی ؟

— اوت ، شمدی کورینشده ایکی قاندر .
فقط حقیقه بر قاندر . براز اکیلکنز .
شوبوقاری طرفدکی حلقه یی کوریور میسکز ؟
ایپ بوحلقه دن کچوره ایکی اوجی ده المده در !
واقعا اوجلری باغلی ایسه ده کسمک ایچون
بریحاق کافیدر . او حالده ایپک ایکی اوجی ده
آیریدر . یالکنز بری چکسه م یتر . ایپ
حلقه دن قایره ق آیاقلرمک دینه دوشر ..
اوزمان آله بیلدیکنزه کورده بوله دوشرز !
ارکک بوسوزلری سویلر ایکن بر طاقم

شرائط اجتماعیه بی کیف و آرزو کزده فدا
ایدرک بکانه امرکزک قربانی اولمی تمهید ایلدم.
بونلر نه قدر آغیر نقطه لردر؟

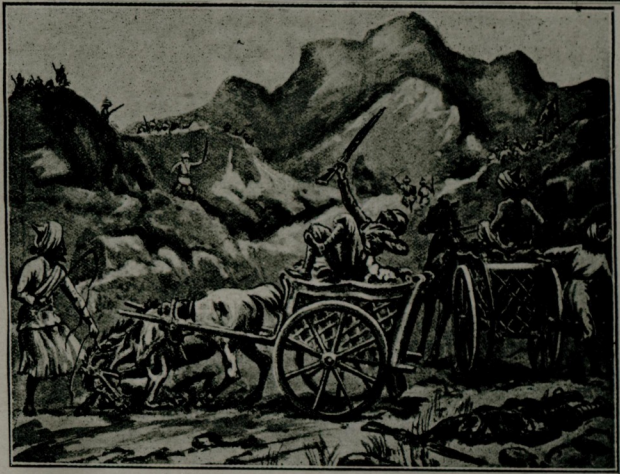
«دها شمیدن برلشمکلکز لزومی
در میان ایتدیکم زمان طولق زمانک کجمنی
وعلی الاصول تأهل وقتکزک کلسی بکلد -
سکزی سویلور ایدکز . کویا بو مدت
کجنجه کاملاً بنم اوله جق ایدکز ! حالوکه
بنی آلدانیدکز ، انکار ایدم بیه جکیمسکز ؟
نه قدر غریب ومعنی بر رول اوینامش
اولدیکزی تقدیر ایدورمیسکز ؟ واقعا
بورولی بر قومدیا آفرینی کبی بلا پروا
اوینادیکز .

«تصور ایدکز ! غنڈکزده عشق و محبت
بر طاقم اوهام شاعرانه دن، خیالات سواویدن،
فضای لاجوردی اینجده طیران اینکدن
عبارت دلکی ایدی؟ دائماً جیلین قیرلانغجلر
کبی سای مینا قام اینجده اوچق ، تتره
آهنکلر ایله تغنی ایتک ، بردریای تحیله طالمق
ایستیزی ایدکز؟ بک اعلا ! ایشته خیالکز
حقیقت شکله تمثیل ایتدی، ایستدیککز شیر
اینجده اولنجه به قدر لذت باب اوله بیلیرسکز !
ایشته کندی کیف و آرزو کزله طوزاغه
طوتلیدیکز !

«زیرا نخله برابر سیاحت ایتک ایستیمین
بالونجیدن بوالونیلق فکرینه سزدوشدیکز .
ناپولی قارناوالی لایق وجهله بئیرمک اینجون
شویله برشی آرزو ایتدیکز . غریبدرکه
بو حاله ایله بکا انتقام آلمی اوکرتدیکز ،
آلت انتقامی اله کندیکز و بریدیکز ! بده
بوفرصدن استفاده شتایان اولدم .

«حالوکه شمدی بشقه برطرزده انتقام
آلمق ایستیورم . اکلدیککز ، استهزا ایتد -
یککز سماوی معمار ، لاجوردی خیالار
اینجده محو اولدیکزی کورمکه انتقام
اله جتم !

«آه ! بوساده کی وسائط تأدیه نه قدر
ظالمانه ، نه قدر آغیر ! مثلاً برکون بزم کی
ایکی سرسری شویله برنجره به کیریشور .
بالونریسک سینی اینجده برکون کندیلربی



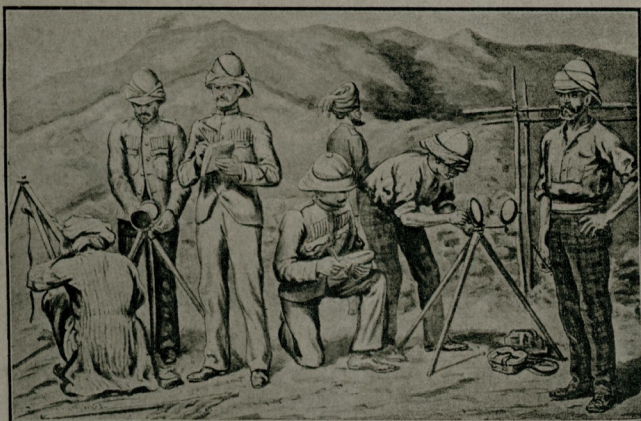
هندستان وقایع : وزیر طر فرزند بولان پنجاب طاہوری طرفندن ارزاق ومهمات حربیه نقلی

اشارت لرا ده فکرنی تأیید ایدیور ایدی .
سوزلربی متعاقب هان دیدیکنی یادی :
یعنی ایی چکمه سیله برابر ایپ حلقه دن
کچهرک آیاقلری اوزرینه دوکولدی . کنج
آدم بلا تردد ایی آلب طویلا دقندن صکره
بالونک کنارندن فیزلادی ...

کنج قالدین تتره بهرک ، قورقج قورقج
اطرافنه باقهرق آیاغه قالدی :

— اولویه ، نه یایدیکز ؟ دلیمسکز ؟
دلیقانی غایت ساکتانه — دلی دگم !
— او حالده ، نهدیمک ایستیورسکز ؟
— شمدی اوله جق شیئی ایستیورم .
کوزمه کوزدیککز زماندیری لغت ایتکده
اولدیغ مملکتدن اوزاقده ، سمانک اوپ
اورنه سنده برابرجه محو اولمقلغمزی ایستیورم !
کنج قالدین خوف و دهشتله قاریشیق
بر حیرتله دلیقانی به باقدی . (اولویه)
حایقره رق : — پروتسویه قالدیشمکز .
قاجق امکانی یوقدر . بر سوزله بوکا سزی
قانع ایدم بیلیرم . دیگه یکز :

«ایکی کوندیری بنی بر فاحشه کی
آلدانیدیکزی ، خیانت ایتدیککزی ، بشقه
بر عاشقه رام اولدیکزی بیلورم . اوت !
وندیکدن بری آرقه مزدن کلن ، میلانده



هندستان وقایع: توكيدہ بولنان پنجاب پیاده صابٹلرینک الیوگراف آلتی واسطہ سیلہ حوادث المی

بو دفعہ دن اون اون بش کون دکرہ
موسیو (الیوہ) نابولیدہ (لہا)
امضاسیلہ آئیدہ کی مکتوبی المضدر:
« عزیزم »

« بوضاح حالکزدن خبر آلم. ایوجہ
ایمشکز. بو خبردن یک نمون اولدم. بن
دخی ای.م. البته سزده بوخیری محظوظیتله
تلقی ایدرسکز. »

« بزنی دیکزدن قورتاروب باغین اولد-
یغمز حالده ساحله کتیرن بالقجی به بخشش
اوله رق براق باقہ بیلتی و ردم. کیم بیلور
حریف شویله کوکدن دوشن برنجششدن
نه قدر نمون اولمشدر !

« عزیزم، رفاقکزدده سیاحت ایتمک
یک تهلکلی اوله جغفی و بر کون همه حال
باشمه رفلاکت کتیره جککزی یواش یواش
اکلامدم. »

« آرق مائی مملکتہ طوغری سیاحتی
تک باشمه اجرا ایدہ جکم. بی معذور
کوریکز. »

« عزیز قاتم » سزمه رغرضم اولدیغندن ده
امین اولکزن ! »

علی مظفر

اوروپا خاطر اتم

« مابعد ۵۳ »

ایکی طرفده کی طاغیرک ودره نیک حدودنده کی

بونو متعاقب باشتی قالدیره رق کال سکونتله
سهای مینا قای تماشا به باشلادی.
بردنبره کنج قالدینده بر حرکت مسرووانه
کورلیدی : کوزلرندن بر شعله امید ظاهر
اوله رق چهره سی پارلادی.

یواش یواش الی جینه کونوره رک جبقار-
دینی برشیٹی صاقلادی : براز صکره الی
قالدیردی : بوآندہ بالونک ایچندہ ایکی
رهوولور ضربه سی طنین انداز اولدی !

بعده قالدین بر طور مظفرانه ایله
حایقره رق : — عزیزم، بی هیچ یرینه
قویتمقده یک جوق خطا ایتدکز. بر آمریقائی
قالدین هیچ بر زمان رهوولور سز یوله جقماز
دیدي.

رهوولوردن چیقان دانله بزلی یرتد-
یغندن بالون بوشالغہ و یواش یواش ایتمک
باشلادی.

الیوہ سبتدن باشتی جبقاره رق آشانی به
باقدی. بر طور امید پرورانه ایله : — اولسون !
تام دیکزک اورتہ سندنہ ز. مقصد ماژ رنگ
دکلی : ینہ لاجوردی بحر ایچندہ تلف
اوله جغز دیدي.

بالون تدریجاً سونمکده وسرعت نزول
شدتله آرتقمده ایدی.

بالون سانک بوشلنی ایچندہ ایتمکده
دوام ایتدی.

آغزلرندن، برونلرندن، قولالقرندن قان
کلمکده اولدینی خالده بولولر !

« اوت. کوزم ایشته سزی بکلہ بن نتیجہ
حیات بودر. لطیف قالدین ! براز صکره
قیرمزی بر کوپوک دوداقلر یک رنگ لعل
کوتی اورتہ جک : قولالقریکه قیرمزی قان
طاملہ لرندن کوپولر طاقیلہ جق ! کوزلریکز
قان آغایله جق !... »

ارکک بوسوزلی اوزرینہ کنج قالدین
امضاسیلہ ترمکده اولدینی خالده بر کره
طوغر و لدی »

— بونی بایمہ جقسکز، اولیوہ. بوبک
دهشتلیدر ! بوبہ قورقج بر اولومله اولمک
ایستم !

الیوہ قوللرینی کوکی اوزرینہ قویتمش
اولدینی خالده ساکتانه طور بوری ایدی :
کنج قالدینک سوزی اوزرینہ ساده جہ :

— بوبہ بر حالی شدی منع ایتمک
ایستہ سم بیلہ موفق اولمه یلہ جف. ایش ایشدن
یکدی. دیدي.

کنج قالدین درحال حریفک اوستنه
صجرا به رق هنورالنده بولنان بیجاغی قالدی
— ایشته بونکله بوملعون بزنی دلمک
ممکندر ! دیدي. وکوزلرینی بالونک سطح
محده طوغری قالدیردی.

الیوہ باردانه : — تجربہ ایدہ بیلور-
سکز ! دیدي.

(لہا) ایبارہ طیرماندی. بر آباغی
سپتک کنارینہ قوبدی، بیلکلیرینک قوتیلہ
یوقاری چیقہ بیلکله چالیددی.

فقط درحال برایش دونه سی پینی اوغو-
شدردیغندن صولوق صولوغہ آرقسی اوستی
دوشدی. التده کی بیجاغی دخی دوشهرک سپتک
کنارندن جوہوایه اوچدی، یوارلانه
یوارلانه کتیدی.

کنج قالدین بر مدت اولدینی رده طونمش
کبی کندینی طویلا به مادی.

الیوہ مستہزایہ دیدي که : — ایشته
باقکز ! اوکله کونشی بالونی ایصیدہ رق
غازینک قوہ اتساعیہ سی ترید ایدپور.
شمدی اولانچہ سرعتمزلہ یوکسلوروز،
اوچیوروز !